

2. Στη διάρκεια της συνεδρίασής της της 1ης Δεκεμβρίου 1999, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε την έκθεση<sup>(1)</sup> έτσι ώστε να μπορέσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ελσίνκι να ασχοληθεί μ' αυτό το θέμα.

3. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει ήδη εγκρίνει τη συνεισφορά της<sup>(2)</sup> ενόψει της διακυβερνητικής διάσκεψης. Η ενδεχόμενη συμπερίληψη ενός άρθρου σχετικά με τον αθλητισμό δεν ελήφθη υπόψη.

(<sup>1</sup>) COM(1999)644 τελικό.

(<sup>2</sup>) COM(1999)592 τελικό.

(2000/C 219 E/203)

### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2425/99

**υποβολή: Ioannis Souladakis (PSE) προς το Συμβούλιο**

(16 Δεκεμβρίου 1999)

**Θέμα:** Προστασία ευρωπαϊκών επιχειρήσεων στο Κόσοβο

Κατά την συζήτηση της προφορικής ερώτησής μου (H-0608/99)<sup>(1)</sup> στις 16.11.1999 προς την Επιτροπή, περί «Προστασίας Συμφερόντων Επιχειρήσεων Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Κοσσυφοπέδιο» ο Επίτροπος Πάτεν δήλωσε ότι δεν έχει πληροφορίες περί πιέσεων και απειλών που δέχονται ευρωπαϊκές επιχειρήσεις στο Κοσσυφοπέδιο. Για να καλυφθούν τα κενά ενημέρωσής του επί του θέματος παρέδωσα στον ίδιο προσωπικά τη γραπτή σχετική αλληλογραφία μεταξύ της εταιρίας «Μυτιληναίος» και των κ.κ. Kouchner και Dixon. Επιπλέον του ζήτησα να ενημερωθεί για την σημερινή κατάσταση και λειτουργία των τηλεπικοινωνιών στο Κοσσυφοπέδιο, προκειμένου να έχει ολοκληρωμένη άποψη για το θέμα.

Η καλή επικοινωνία μεταξύ Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου θα βοηθήσει την προστασία των συμφερόντων της ΕΕ εκεί όπου τυχόν απειλούνται. Και αυτή τη στιγμή στο Κοσσυφοπέδιο διακυβεύονται κυριαρχικά δικαιώματα ευρωπαϊκών επιχειρήσεων. Ο Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών της Ελλάδας (ΟΤΕ) και η STET International της Ιταλίας, που συμμετέχουν κατά 20 % και 29 % αντίστοιχα στην Srbija Telekom, βλέπονται από τη μη πληρωμή τελών προς την Srbija Telekom για χρήση των τηλεπικοινωνιών στο Κοσσυφοπέδιο, ενώ ο UCK με την υποστήριξη παρασκήνιων υποστηρικτών, επιμένουν στην ανακατασκευή του κατεστραμμένου δικτύου από τις δύο εταιρείες και την εν συνεχεία εθνικοποίησή του από την Αλβανία, κατά παράβαση διεθνών συμφωνιών. Η μεγαλύτερη παρανομία, όμως, έγινε μόλις πρόσφατα. Εντελώς παράνομα, «ειδική επιτροπή» στην οποία συμμετείχαν εκπρόσωποι του ΟΗΕ και Αλβανοί του Κοσσυφοπεδίου εκχώρησε το δικαίωμα της κινητής τηλεφωνίας της γαλλική εταιρεία Alcatel. Τα δικαιώματα αυτά ανήκουν αποκλειστικά στον ΟΤΕ και στη STET International, σύμφωνα με ήδη ισχύουσες διεθνείς συμφωνίες που καθορίζουν ότι το Κοσσυφοπέδιο περιλαμβάνεται στο ζωτικό χώρο άσκησης αρμοδιότητας και εξαγωγής κερδών γι' αυτές.

Ερωτάται το Συμβούλιο πώς θα προστατεύσει τα νόμιμα δικαιώματα ευρωπαϊκών επιχειρήσεων στο Κοσσυφοπέδιο, τα οποία αυτή τη στιγμή, απειλούνται από παράνομα κυκλώματα, στα οποία αρχίζουν να ενέχονται και οι αξιωματούχοι του ΟΗΕ, οι οποίοι ενεργούν αντίθετα προς τις εντολές, που έχουν λάβει και τους καλούν να τηρούν τη νομιμότητα στην περιοχή.

(<sup>1</sup>) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (11/1999).

### Απάντηση

(14 Φεβρουαρίου 2000)

Μέχρι στιγμής, καμία από τις εταιρείες που αναφέρει στην ερώτησή του ο αξιότιμος βουλευτής δεν έχει έρθει σε επαφή με το Συμβούλιο. Το Συμβούλιο υποθέτει ότι αυτές οι εταιρείες εξέτασαν τα θέματα που θίγει ο αξιότιμος βουλευτής απευθείας με το Υπουργείο Εξωτερικών της χώρας στην οποία έχουν την έδρα τους και/ή με τον Ειδικό εκπρόσωπο του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ για το Κοσσυφοπέδιο, τον κ. Bernard Kouchner.

Το Συμβούλιο εμμένει στη δημιουργία μιας βιώσιμης και λειτουργικής οικονομίας της αγοράς στο Κοσσυφοπέδιο και η ΕΕ έχει αναλάβει εν προκειμένω ειδική ευθύνη, εφόσον ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ, Kofi Annan, ανέθεσε τη διαχείριση του Πυλώνα IV της Αποστολής των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο (υπεύθυνου για τον τομέα της ανοικοδόμησης και της οικονομικής ανάπτυξης) στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Εξάλλου, το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων, απηύθυνε επανειλημμένες εκκλήσεις για εντατικοποίηση των προσαρτήσεων, εκ μέρους των Κοσοβάρων και της διεθνούς παρουσίας, με σκοπό την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος στο Κοσοφοπέδιο. Στη συνάρτηση αυτή, το Συμβούλιο, στη σύνοδό του στις 6 Δεκεμβρίου, εξέφρασε την ικανοποίησή του για την πρόθεση της Επιτροπής να συμπεριλάβει την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος στον προγραμματισμό της βοήθειας προς το Κοσοφοπέδιο κατά το 2000 και κάλεσε τα κράτη μέλη να προσδιορίσουν την κατάλληλη βοήθεια σ' αυτόν τον τομέα.

---

(2000/C 219 E/204)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2432/99**

**υποβολή: Michl Ebner (PPE-DE) προς την Επιτροπή**

(16 Δεκεμβρίου 1999)

**Θέμα:** Επανεγκατάσταση στο φυσικό περιβάλλον του λύκου, της αρκούδας και του λύγκα

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή αν σήμερα στην Ένωση εκτυλίσσονται συγκεκριμένες δράσεις (συγχρηματοδοτούμενες ή μη) για την επανεγκατάσταση στο φυσικό περιβάλλον του λύκου, της αρκούδας και του λύγκα, αν κατά το παρελθόν χρηματοδοτήθηκαν ή συγχρηματοδοτήθηκαν πρωτοβουλίες στον τομέα αυτό και αν στο προσεχές μέλλον θα ληφθούν ειδικά μέτρα προς το σκοπό αυτό;

**Απάντηση της κας Wallström εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Ιανουαρίου 2000)

Έχουν χρηματοδοτηθεί, από το χρηματοδοτικό μέσο LIFE-Nature και τα προηγούμενά του, από το 1988, πολλά έργα που αποσκοπούν, είτε άμεσα, είτε έμμεσα, στη διατήρηση του λύκου, της καφετιάς αρκούδας και του λύγκα.

Ειδικότερα, 21 έργα αφορούσαν, μεταξύ άλλων ειδών, τον λύκο, 14 τον λύγκα και 17 την καφετιά αρκούδα.

Τα εν λόγω έργα ασφαλώς αντιπροσωπεύουν τη σημαντικότερη επένδυση της Κοινότητας για την προστασία αυτών των ειδών.

Πέραν αυτών, τα κράτη μέλη μπορεί να έχουν αναλάβει παρόμοιες ή συμπληρωματικές πρωτοβουλίες στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών κονδυλίων.

Μπορεί να χρηματοδοτηθούν στο μέλλον, στο πλαίσιο του LIFE III, και άλλα έργα για τη διατήρηση αυτών των ειδών, υπό την προϋπόθεση ότι θα υποβληθούν σχέδια καλής ποιότητας για τον σκοπό αυτόν.

---

(2000/C 219 E/205)

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-2436/99**

**υποβολή: Diana Wallis (ELDR) προς την Επιτροπή**

(16 Δεκεμβρίου 1999)

**Θέμα:** Οδηγία περί προστασίας των δεδομένων

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι, λόγω των διαφορετικών προσεγγίσεων που έχουν υιοθετηθεί, σε εθνικό επίπεδο, ως προς την εφαρμογή της οδηγίας της ΕΕ του 1995 για την προστασία των δεδομένων, οι εθνικοί νόμοι περί προστασίας των δεδομένων συνεπάγονται διακρίσεις εις βάρος του διαμεθοριακού εμπορίου, πράγμα που θα έχει σημαντική αρνητική επίδραση στην ανάπτυξη του ηλεκτρονικού εμπορίου εντός της ΕΕ;

Ένα σχετικό παράδειγμα είναι η επέκταση του πεδίου εφαρμογής των νόμων περί προστασίας των δεδομένων ούτως ώστε να καλύπτονται όχι μόνον τα προσωπικά δεδομένα, όπως προέβλεπε η οδηγία, αλλά και η επεξεργασία των δεδομένων που αφορούν επιχειρήσεις.

Σκοπεύει η Επιτροπή να προβεί σε ενέργειες ούτως ώστε να περιορισθεί η βλάβη που προκαλεί στην αρχή της εσωτερικής αγοράς ο υπερβολικός «καλλωπισμός» της οδηγίας κατά τη μεταφορά της στο εθνικό δίκαιο των κρατών μελών;